

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80498285
 Del/Note Nb: 80498285
 Fecha Exp : 18.09.2020
 Del. Date

Fecha rec: 2000
 Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del/Address:

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:284006

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 4106JJC

Plate Nb : 4106JJC

Remorque : PA1667EM

Remoc-plate : PA1667EM

Unidad transport: Transp. ind.p. carr. 119 304

Del Unit:

Referencia / Reference

Denominación / Description

Cantidad

Enviada

Delivered

Recibida

Received

Unidad

Unit

Embalaje

Package

Referencia

Reference

Bultos

Box

Etiqueta

Label

Cant/Bul

Div/box

Nº. Pedido

Order Nb.

Rec. Observaciones

Doc. Comments

2510630104

CARTER EMBRAGUE 251031

120

PZA

TBA-501494

004

16378738/16385151

30

550004318501

KUEHNLE+MAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120

Quantità effettiva:

Tipo imballaggio: 1

Quantità imballi:

Conformità alle schede di imballaggio: SI NO

Data controllo:

Firma

Peso netto total :

1.304,400

Peso brutto total :

1.561,200

Nº total de pallets o contenedores: 004

Total Nb of pallets or containers: 004

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envases,
 usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of
 packaging residue or used packaging material falls with
 the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Conforme / Assiggned

Transportista / Carrier

Fagor Ederlan

Fagor Ederlan

Fagor Ederlan

Fagor Ederlan

A RILLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

SERVITIR

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particlars of this class, the number and the letter, if any

**Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.**

ambos inclusive y
y compris et
including and

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

Remitente (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) <u>NIF. ESF-20025292</u>			DOCUMENTO DE CONTROL (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR), (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003) Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).														
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country) TRANSPORTES INDA ESCO, S.L. N.I.F. B-04706594 C/. Tomás Edison, n.º 1 • 04760 BERJA (Almería) Teléfono 629 656 147														
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)														
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) LARATE CELFINA) 18.09.2020			17 Bis Referencia Transportista <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Ramplero o Semirremolque</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			MATRÍCULA		Vehículo	Ramplero o Semirremolque	Distancia Km.							
MATRÍCULA																	
Vehículo	Ramplero o Semirremolque																
Distancia Km.																	
5 Documentos anexos Documents annexés Documentis attached			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations PA-1667														
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos.	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³											
16 CONTENEDORES PIZAS AUTO			4888 kg.														
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR			REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR			ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINAIRE			DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO REMIS PAR LE DESTINAIRE			NO DEVUELTOS, A RECOGER NON REMIS, À REPRIRENDRE					
CLASE Class			Chiffre Number			Lettre Letter			(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:								
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage forward						20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL: RUEHNE-NAGEL S.n.l.											
21 Formalizado en Établi à Established in ACAPANTE 18.09. 2020						15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery / Conto di consegna											
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S.Coop.						23 TRANSPORTES INDA ESCO, S.L. N.I.F.B-04706594 C/. Tomás Edison, nº 1 • 04760 BERJA (Almería) Teléfono 629 656 147 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier						24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received "Ricevuta con verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					